

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 80 (2009)  
**Heft:** 2: Kulturen : bunt gemischtes Miteinander im Heim

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



10



19



36

## Inhaltsverzeichnis

Einblick in unsere Ausgabe

### Schwerpunkt

#### Transkulturelle Kompetenz

Wer Migrantinnen und Migranten professionell betreuen will, muss die eigenen Bilder von «fremden» Kulturen hinterfragen.

4

#### Studie in Heimen

Forscherinnen der Universität Lausanne untersuchen die kulturelle Vielfalt in Westschweizer Pflegeheimen.

8

#### Migranten unter sich

In der Pflegewohnung «Oasi» in Zürich leben neun Menschen aus Italien und Spanien in ihrer eigenen Kultur.

10

#### Konflikte vermeiden

Der Freiburger Anthropologe François Ruegg erklärt, was interkulturelle Kommunikation in Arbeitsteams bedeuten kann.

13

#### Verschwommene Grenzen

Im «Home du Vully» an der Sprachgrenze im Kanton Freiburg vereinigen sich verschiedene Kulturen.

16

#### Voneinander lernen

Altersinstitutionen in der Deutschschweiz und in der Romandie könnten voneinander lernen, sagt Tristan Gratier, Präsident der Fachkonferenz Alter.

19

#### Stadt und Land

Die Stadtzürcher Heimleiterin Bettina Suter diskutiert mit ihrem Fischenthaler Berufskollegen Michel Zwiller über Unterschiede und Gemeinsamkeiten ihrer Institutionen.

22

### Demenz weltweit

Die Zahl der Menschen mit Demenz wird in den nächsten Jahrzehnten weltweit massiv zunehmen – besonders in den Entwicklungsländern.

28

### Alter

#### Herausgeforderte Heimleiter

Wie finden Heimleitende Kompromisse zwischen Qualitätsansprüchen und Wirtschaftlichkeit? Antworten gabs am Fachkongress Alter.

32

### Erwachsene Behinderte

#### Gemeinsame Stärke

Die Kantonalverbände von Curaviva und Insos beider Basel lösten sich auf und gründeten den neuen Sozialverband SUBB.

36

### Professionelle Kommunikation

CVP-Nationalrätin Kathrin Amacker-Amann wurde zur ersten SUBB-Präsidentin gewählt. Der neue Verband will gegenüber der Politik, den Behörden wie auch in der Öffentlichkeit eine starke Rolle einnehmen.

38

### Journal

#### Kurzmitteilungen

41

#### Stelleninserate

7, 24

Das Titelbild entstand im Stadtzürcher Pflegezentrum Erlenhof der Diakonie Nidelbad im Rahmen einer Fotoserie zum Migrationsprojekt des Fachbereiches Menschen im Alter von Curaviva Schweiz.

Foto: Robert Hansen

### Impressum



Herausgeber: CURAVIVA – Verband Heime und Institutionen Schweiz, 2009, 80. Jahrgang • Adresse: Hauptsitz CURAVIVA Schweiz, Zieglerstrasse 53, 3000 Bern 14 • Briefadresse: Postfach, 3000 Bern 14 • Telefon Hauptnummer: 031 385 33 33, Telefax: 031 385 33 34, E-Mail: info@curaviva.ch, Internet: www.fachzeitschrift.curaviva.ch • Redaktion: Robert Hansen (roh), Chefredaktor; Barbara Steiner (bas); Susanne Wenger (swe); E-Mail: redaktion@curaviva.ch • Korrektorat: Beat Zaugg • Geschäfts-/Stelleninserate: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Förrlibuckstrasse 70, Postfach, 8021 Zürich, Telefon: 043 444 51 05, Telefax: 043 444 51 01, E-Mail: david.makay@fachmedien.ch • Stellenvermittlung: Telefon 031 385 33 63, E-Mail: stellen@curaviva.ch, www.stellen.curaviva.ch • Satz und Druck: Fischer AG für Data und Print, Bahnhofplatz 1, Postfach, 3110 Münsingen, Telefon: 031 720 51 11, Telefax: 031 720 51 12, Layout Julia Bachmann • Abonnemente (Nichtmitglieder): Natascha Schoch, Telefon: 041 419 01 60, Telefax: 041 419 01 62, E-Mail: n.schoch@curaviva.ch • Bestellung von Einzelnummern: Iris Wälti, Telefon: 031 385 33 33, E-Mail: i.waelti@curaviva.ch • Bezugspreise 2009: Jahresabonnement Fr. 125.–, Einzelnummer Fr. 13.–, inkl. Porto und MwSt.; Ausland, inkl. Porto: Jahresabonnement Euro 95.–, Halbjahresabonnement Euro 60.–, Einzelnummer keine Lieferung • Erscheinungsweise: 11x, monatlich, Juli/August Sommerausgabe • Auflage: 4000 Ex. Druckauflage, 3265 Ex. Postbestätigung WEMF 2007, 1809 Ex. Pflichtabonnements, 726 Ex. bezahlte Abonnements, 387 Ex. sonstiger Verkauf, 343 Ex. Gratisexemplare. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vollständiger Quellenangabe und nach Absprache mit der Redaktion.